

AKT IV. Scena I.



VIERTER AKT Erste Szene

Konnata jak w drugim Akcie

Saal wie im zweiten Akt.

Nr. 17. RECITATIVO I ARIA HANNY

No. 17. RECITATIV und ARIE HANNENS

Allegro $\text{♩} = 116$
(ad libit.)

8^{ra} *f* Tutti Qu. Cl. *p* Vni. *f* Fag. Qu.

278 *espress.*

279

mf *p* *mf* *p* Qu. Legni Cor. *pp*

(Kurtyna)
(Vorhang)

280

Ob.

ff

pp Qu.

HANNA (sama, przechadza się w zadumaniu)
(allein, geht gedankenverloren auf und ab)
recitativo (a tempo moderato)

„Do gro - bu trwać w beżennym sta - nie!“ Za - miar dziw - ny nie - sły -
„Für's Le - ben Jung - ge - sel - le blet - ben!“ heisst den Vor - satz ü - ber -

H. (parlando)

cha-nie! Mó-wi pa-ni Cześ-ni - ko-wa, że z nich każ-dy wol - ność cho-wa, a - by nie u - le-gać
trei-ben. Wie man sich er-zählt, die bet-den tä-ten deshalb sich be - scheiden in ein frau-en - lo - ses

Più lento
(cantab.)

H.

żom, gdy głos świę-ty, niewzru-szo - ny, mi-mo prośby, pła-czu żo - ny, ka-że swój po-że-gnać
Glück, damit leicht der Abschied wä - re, rie-fe ste ins Feld die Eh-re. Tränen hal-ten stets zu -

281

p

pp

H. (parlando)

dom! Myśl szlachetną z serca chwale, lecz na waszych rojeń od - parcie, męż-ni ry - ce - rze, po-wiem o -
rück! Edlem Sinn schenk' ich Ver-trauen. Doch als Antwort eurer Scht - mä-re, mannhaf - te Re-cken, hört mei - ne

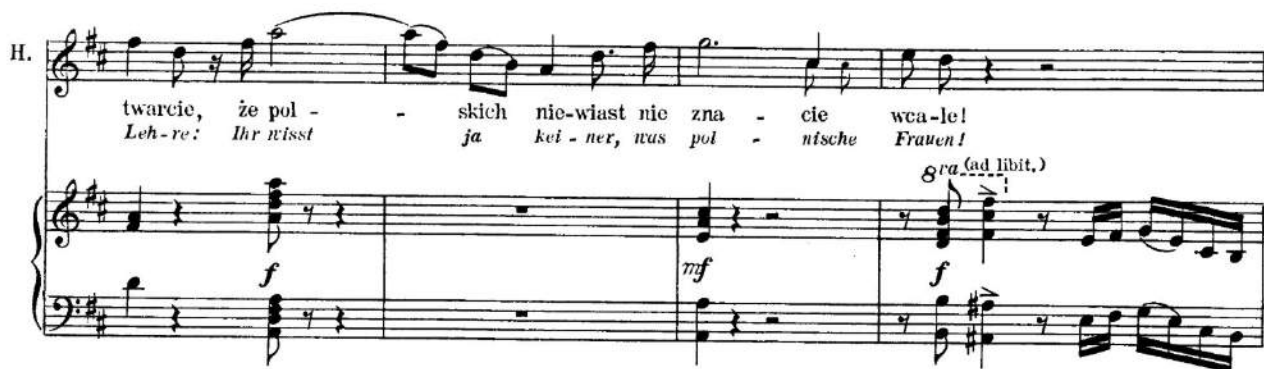
a tempo (cantab.)

cresc.

282

p

cresc.

H. 

twarcie, że pol - skich nie-wiaś nie zna - cie wca-le!
 Leh-re: Ihr wisst ja kei - ner, was pol - nische Frauen!

f *mf* *f* *8va (ad libit.)*

H. 

Moderato ♩ = 92

[283] Któraż to, któ - ra
 Wel-che der Bräu - te

p *cresc.* *f* *p* Qu. pizz.

H. 

tej zie - mi có - ra nie drży z po-wi - cia ży - ciem jej ży - cia! Któ-raż to zry - wa
 wår's, die nicht heu - te schauernd empfin - det, dass sie sich bin - det, um zu er - fül - len

H. 

Poco più mosso

Bos - kie ogni - wa, co du - szę spo-lą zro - dzi - ma do - łą?! Gdy zwo-li Nie - ba
 gött - li - chen Wil - len, dem Mann er - ge - ben, dem Land - zum Le - ben?! Ernst - li - chen Fal - les,

Cl. Fag. [284]

H. 
 o - fia-ry trze - ba, tu na - rze - czo - na trwo - gę po - ko - na,
 geht es um al - les, zeigt als Er - prob - te sich die Ver - lob - te.
 Ob.
 P. Cor.
 Fag.

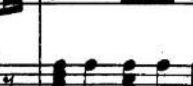
H. 
 nad ślub - ne go - dy, ry - ce - rzu młody, sa - ma ci
 Statt Hoch - zeits - klün - gen, wird sie Dich drängen, Treu - e zu
 285
 Vni.
 Ob.
 Qu.

H. 
 wska - że świę - sze oł - ta - rze, sa - ma ci wska - że świę - sze oł - ta - rze, o
 schwören vor an - dern Al - tä - ren, Treu - e zu schwören, vor an - dern Al - tä - ren, ja,
 Vni.
 Ob.
 Vni.
 Ob.
 Vni.
 Cor.
 Fag.
 Qu.

H. 
 tak o tak
 ja ja ja
 Vni.
 Ob.
 Cor.
 Fag.
 Qu.

H.  *! ach! sa - - ma wska - że, ach! sa - ma wska - że ci święt - sze oł -*
! ja, Treu - e zu schwó - ren, ja, Treu - e zu schwó - ren vor an - dern Al -

H.  *ta -*
tá -
[286] Trbe, Vni.
p

H.  *- rze, świętsze oł - ta - rze!*
- ren, an - dern Al - tá - ren!
[287] ♩ = 132
OSSIA 
f *sf* *f* Tutti

H.  *Ach*
Ju

H. sta - wy. Ma - tka zoł - nie - - - - - rza o - fiar nie
dor - ben, bes - ser ge - stor - - - - - ben, als schmach - voll ver -

290

fp

H. zmie - rza, zgon znie - sie krwa - - - - - wy lżej
dor - ben. Der Sohn ist ge - rich - - - - - tet, der fet -

cresc.

cresc.

f

dim.

H. od nie - sta - - - - - wyl
ge sich fluch - - - - - t!!

291

Fl. Ob. Cl.

p Fag.

Vnl.

f

(Cadenza)

Ah

Ah

Più allegro

H. *tr*

—1 Ah —1 Ah

Fl. Ob. *pp* Cl. *pp* Vle. *mp* Vno. solo *rall.*

Moderato

H. *tr*

Któ - raż to, któ - ra tej zie - mi có - ra nie drży zpo - wi - - cia
Wel - che der Bräu - te wär's, die nicht heu - te schau - ernd empfin - - det,

292 Qu. (h)

H.

zy - clem jej zy - cia! Któ - raż to zry - wa bo - skie o - gni - wa, co
dass sie sich bin - det, um zu er - fül - len gött - li - chen Wil - len, dem

H.

du - sze spo - łą z ro - dzi - - mą do - łą?!

Mann er - ge - ben, dem Lund zum Le - ben?!

Gdy z wo - li Nie - ba Ernst - li - chen Fal - les,

fp

OSSIA

H. *o - fia - ry trze - ba, to na - rze - czo - - na*
geht es um al - les, zeigt als Er - prob - - te

OSSIA

H. *trwo - gę po - ko - - - - - na,*
sich die Ver - lob - - - - - te.

293

p

H. *nad ślub - - ne go - dy, ry - ce - rzu*
Statt Hoch - - zeits - klän - gen, wird ste Dich

OSSIA

H. *młó - dy, ach! sa - - e ma wska - ze, ach! sa - - e ma*
drün - gen, die Treu - e zu schwó - ren, die Treu - e zu

fp

II.

wska - że ci świet - sze oł - ta -
schwö - ren vor an - dern Al - tä -

fp

H.

rze, świętsze oł - ta -
ren, vor an - dern Al - tä -

fp *f* *sf*

H.

rze!
ren!

♩ = 132

294

f Tutti

H.

Nad
Hoch

slu - bne
zeits -

fp Qu.

H. *go - - - - - dy, ry - - - - - ce - - - - -*
klün - - - - - gen, wird sie

H. *- - - - - rzu mto - - - - - dy, sa - - - - -*
Dich drän - - - - - gen, Treu - - - - -

295

Fl. *Ob.* *Fag.* *Qu.* *pp* *sf*

H. *ma - - - - - ci - - - - - wska - - - - - ze*
e - - - - - zu - - - - - schwö - - - - - ren,

Fl. Ob. *Cl.* *Fag.* *Qu.*

H. *święt - - - - - sze, wska - - - - - ze ci*
Treu - - - - - e, zu schwö - - - - - ren

296

Vno, solo *f*

H.

 świet - sze oł -
 tor an - dern Al -

H.

 ta - rze, wska - że sa -
 tü - ren, sie wird sel -

H.

 - ber drän - - - - - ma cil
 - gen Dich!

H.